

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na madžarskom jeziku. Ovaj uredaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smiju igратi sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspršivanja uređaja, uverite se da ona nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

Puštanje u rad, povezivanje

Auto zvučnik se može direktno povezati na auto radio. Prikljuk odabira odgovarajućeg zvučnika treba obratiti pažnju da nazivna snaga zvučnika bude veća od snage pojčala koje će ga pokrenuti. U zavisnosti od podsećanja boje tona, pojčalo manja snaga može da uništii zvučnik. Isključite regulaciju boje tona, posebno obrišite pažnju na regulaciju niskih tonova! U idealno sastavljenom audio sistemu nema potreba za upotrebom regulacije boje tona. Za pojačavanje niskih tonova konstistite dodatne sub bas kufije, cevi i pojčala. Priključivanje obrišite pažnju na polaritet. Sva povezivanja se trebaju raditi prema dobijenim uputstvima i skicama za zvučnik, auto radio (pojčalo). Priključivanje vršite u isključenom stanju bez napona! Uglavnom je priključak pozitivnog pola većih dimenzija ili je crvene boje. Kablove zvučnika montirajte udaljeno od napajnih i ostalih kablova. Pre prve upotrebe provjerite ispravnost povezivanja. Priključiti treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, jačinu zvuka postavite na minimum.

Dvosistemski set auto zvučnika

Skretanje obezbeđuje da svaki zvučnik dobija samo one frekvencije koje može i da reprodukuje. Pazeći na polaritet, duže kablove iz skretnice povežite sa izlazom zvučnika na auto radiju (ali pojčalo). Dva kraja kabla povežite sa nizkotoniskim zvučnikom (WOOFER) i visokotoniskim zvučnikom (TWEETER). Veća, šira stopica na nizkotoniskom zvučniku je (+) pol. Priključi visokotoniskog zvučnika su istih dimenzija. Crvena oznaka i linija na izolaciji kabla označava pozitivni pol. Obratite pažnju na pravilno povezivanje!

Maksimalna snaga

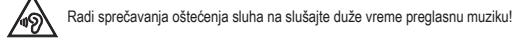
Pre standardne upotrebe svaki zvučnik treba da ima period uhoodavanja, u prvih 30-50 radnih sati ne sme da se optereti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu!

Pri većim snagama može da dođe do izobličenja i lošeg zvuka. Uzrok izobličenja je uglavnom preslabo pojačalo koje pri većim snagama izaziva zvučnik. Uzrok može biti povećana pojčala koje preopterećuje nepravilno odabранu zvučnicu. Maksimalna snaga sistema jeste kada je uzrok dobrog kvaliteta i bez izobličenja.

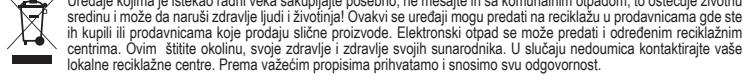
Kod prekomeno pojačavanja zvuka, zvučna snaga se ne povećava, već samo izobličenje! Prekomeno pojačanje izuzetno štetno zvučniku i može da doveđe do oštećenja!

Napomene:

- Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom lici kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađeni sistem je garant kvalitetnog rada i zvuka. • Uredaj fiksirajte stabilno! • Ne vršite nikakvu povezivanja pri uključenom sistemu. Prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu. • Ne spajajte polove zvučničkih kablova odnosno da dodirujete muziku vozila sa njima! • Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličenje...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnom lici. • Muziku slušajte da ne dođe do oštećenja sluha i ne smeta okolinu! • Zvučnici poseduju magneti koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osjetljive na magnetsku polju (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...). • Čišćenje se vrši mekanom kromom, ne koristite agresivna sredstva! Rukama ne dodirujte membranu i vešanje zvučnika! • Uredaj štite od prašine, tečnosti, topotine, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u suvim uslovima! • Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu! • Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamarske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Uredaj kojim je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovакви se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajmo i nosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití a pečlivě si ho uschovejte. Tento návod je překlad originálního návodu.

Spotřebič není určen k používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálnimi schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušenosti a vědomosti, včetně dětí od 8 let, používají ho mohou jen, pokud jich osoba odpovídá za jejich bezpečnost, poskytuje döhled nebo jejich poučí o používání spotřebiče a pochopi nebezpečí při používání výrobku. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Čištění nebo údržbu výrobku mohou provádět děti jen pod dohledem.

Po rozbalení výrobku zkontrolujte, zda se výrobek během přepravy nepoškodil. Nedávajte dětem balení výrobku, když obsahuje sáček nebo jiný nebezpečný komponent!

Uvedení do provozu, zapojení

Auto reproduktor lze přímo připojit k autorádiu. Při výběru typu auto reproduktoru dbejte na to, aby jeho jmenovitá zatížitelnost byla více méně větší než jmenovitý výstupní výkon zesilovače autorádia. Zesilovač s menším výkonom může také poškodit reproduktor v závislosti na nastavení Equalizer. Vynárite equalizery, zejména elektrický obvod basových tónů! Při správném sesstrojení mezi jejich používání je nepotřebné a škodlivé. Na zesilenci basových tónů doporučujeme použít subwoofer nebo subwoofer tubu.

Při zapojení dbejte na správnou polaritu. Postupujte vždy podle schématu zapojení autorádia (zesilovače). Před zapojením systém odpojte od přívodu elektrického proudu! Pozytivní polaritu má kontakt červené barvy (nebo svorka většího rozměru). Kabel reproduktoru umístěte daleko od napájecích a jiných vedení.

Před prvním zapojením systému do napětí zkontrolujte správnost připojení. Připojení mají být stabilní a bez zkratové, regulátor hlasitosti nastavte na minimální pozici.

Zapojení 2 - pásmovéady

Výhody zajištěny, aby se na reproduktory dostal pouze takový audio signál, který bude ozvučený ve vhodné kvalitě. Delší kabel výhodný připojte do výstupní přípojky autorádia (nebo zesilovače), přičemž dbejte na správnou polaritu. Dva krátké kably připojte k basovému (WOOFER) a výškovému reproduktoru (Tweeter). Basový reproduktor je větší, jeho širší přípojka má pozitivní (+) polaritu. Přípojky výškového reproduktoru mají stejně rozměry. Červené označení a čára na kabelu označují pozitivní polaritu. Dbejte na zapojení podle předpisu!

Maximální hlasitost

Každy reproduktor před pravidelným používáním se musí „zaběhnout“. V prvních 30-50 hodinách používání se mohou zatížit pouze na 50%! Při vyšší hlasitosti - v určitých případech - se může zjevit zkresleny, nekvalitní zvuk. Příčinou může být zesilovač s příliš nízkým výkonom, při vyšší hlasitosti se jeho zkreslení zvuku zvyšuje. Zesilovač s vysokým výkonomem zase může přetížit neprávně zvolený reproduktor. Maximální hlasitost systému je taková, při kterém se dá poslouchat reproduktor v dobré kvalitě, bez zkreslení zvuku.

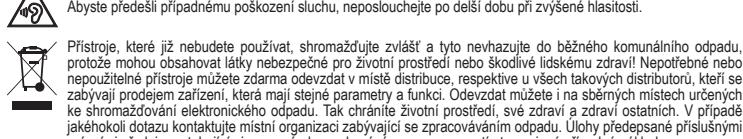
Při dalším zvyšování hlasitosti výstupní výkon se už nezvyšuje, ale zvyšuje se zkreslení zvuku systému! Reproduktor se může poškodit.

Upozornění:

- Montáž audio zařízení vyžaduje důležité odborné znalosti a zkušenosti, na které v tomto návodu nemáme prostor. V případě potřeby obratěte se na odborníka, abyste zařízení nepoškodili. Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou montáží nebo nezodpovědným používáním! • Zařízení připevněte na své místo vhodným způsobem! • Při zapnutém stavu přístroje neprávděle přepojování kabelů! Nezapomeňte při hlasitosti nastavené na maximum! V takovém případě impuls nebo jiný zvukový náraz může způsobit okamžité poškození reproduktoru. • Pôly reproduktoru se nemohou vzájemně dotknúť, ani s uzemnením vozidla (s negativním potenciálem)! • Když zaženáname jakoukoli poruchu (nebo výkyv západek, zkresleny zvuk...), okamžitě vypněte zesilovač! Taktéž můžete předejít poškození reproduktoru. • Zařízení poslouchejte při takové hlasitosti, při kterém to neruší Vaši bezpečnou účast v silničním provozu! • Reproduktory obsahují magnety, neumístěte do jejich blízkosti na citlivé předměty (např. Platinné karabi, magnetofonová kazeta, kompas...). • K čistění použijte měkký, měrné mikrotuš utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedotýkejte se rukou gumového lemování a membrány reproduktoru! • Chránit před prachem, párem, tekutinou, teplom, vlnkostí, mrazem, nárazem, párem a přímým tepelným zdrojem nebo slunečním zářením! Pouze pro vnitřní použití! • Aktuální návod k použití si můžete stáhnout z webové stránky www.somogyi.sk. • Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické parametry a design výrobku kdykoliv bez předchozího upozornění. • Za připadné chyby v tisku neodpovídáme a omlouváme se za ně.



Abyste předešli připadnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Přístroje, které již nebudeš používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořeďte neupoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdát v místě distribuce, respektive v ušlechtilých kategoriích distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odevzdát můžete i na sberacích a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano in madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmazanjo mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključno tudi otroki, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osobe ali da so poučeni o varnosti rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smijo igrati s to napravo, potreben je konstanoten nadzor. Izvedjanje in čiščenje tega proizvoda smejto otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osobe. Po tem ko je naprava razpakirana se prepričajte da se prizovči slučajno ni poškodoval med transportom. Otrokom ne dovolite da se približujejo embalaži, če vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

Zagon za delovanje, povezivanje

Avto zvučnik se lahko direktno povežete na avto radio. Pri izbiro ustreznega zvučnika je treba paziti da je nazivna moč zvučnika večja od moči ojačevalca, kateri ga bo pokrenil. V odvisnosti od nastavljene barve tone, lahko ojačevalce manjše moči uniči zvučnike. Izključite nastavitev barve tone, posebej bodite pozorni na nastavitev nizkih tonov! V idealne sestavljenje avdio sistema ni potrebe za uporabo nastavitev barve tone. Za jačanje nizkih tonov uporabite dodatne sub bas škatle, cevi in ojačevalce. Pri povezovanju bodite pozorni na polaritet. Vsa povezovanja se morajo izvajati po dobljenih navodilih in skicah za zvučnik, avto radio (ojačevalec). Priključevanje vršite v izključenem stanju brez napetosti! Običajno je priključek pozitivnega pola večjih dimenzij ali je rdeča barva. Kable zvučnika montirajte oddaljeno od napajalnih in ostalih kablov. Pred privim vklapljenjem preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka postavite na minimum.

Dvosistemski komplet avto zvučnikov

Kratkina zagotavlja da vsaki zvučnik dobije samo tiste frekvence, katere lahko tudi predvaja. Pazite na polaritet, daljše kable iz kretnice povežite z izhodom zvučnika na avto radiju (ali ojačevalcu). Dva krajsa kabla povežite z nizkotoniskim zvučnikom (WOOFER) in visokotoniskim zvučnikom (TWEETER). Večja, širša stopica na nizkotoniskem zvučniku je (+) pol. Priključki visokotoniskoga zvučnika so istih dimenzij. Rdeča oznaka in linija na izolaciji kabla označuje pozitivni pol. Bodite pozorni na pravilno povezovanje!

Maksimalna moč

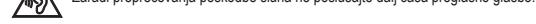
Pred standardno uporabo se mora vsak zvučnik utri. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči. V tem obdobju ne povečujte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačnosti in slabega zvoka. Vzrok popačnosti je v glavnem preslabi ojačevalci, kateri pri večjih močeh popači zvok. Vzrok je lahko tudi premoten ojačevalci, kateri preobremenjuje nepravilno izbrane zvučnike. Maksimalna moč sistema je, kadar je zvok dobre kvalitete in brez popačnosti. Pri prekomeno jačanju zvoka, se zvona moč ne povečuje, ampak se samo popači! Prekomeno jačanje izredno škodi zvučniku in lahko pride do poškodb!

Maksimalna moč

Pred standardno uporabo se mora vsak zvučnik utri. V prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči. V tem obdobju ne povečujte na maksimalno moč! Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačnosti in slabega zvoka. Vzrok popačnosti je v glavnem preslabi ojačevalci, kateri pri večjih močeh popači zvok. Vzrok je lahko tudi premoten ojačevalci, kateri preobremenjuje nepravilno izbrane zvučnike. Maksimalna moč sistema je, kadar je zvok dobre kvalitete in brez popačnosti. Pri prekomeno jačanju zvoka, se zvona moč ne povečuje, ampak se samo popači! Prekomeno jačanje izredno škodi zvučniku in lahko pride do poškodb!

Opomene:

- Vgradnja avdio sistema zahteva znanje in izkušnje, katerega s tem navodilom ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno izkušnjeno osebo, da ne bi prišlo do okvare naprave. Strokovno vgradjen sistem je garancija kvalitetnega delovanja in zvoka. • Ne vršite nikakve povezivanje pri uključenem sistemu. Prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnem položaju, v suprotnem pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu. • Ne spajajte polove zvučničkih kablova odnosno da dodirujete muziku vozila sa njimi! • Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličenje...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnemu lici. • Muziku slušajte da ne dođe do oštećenja sluha i ne smeta okolinu! • Zvučnici poseduju magneti koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osjetljive na magnetsku polju (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...). • Čišćenje se vrši mekanom kromom, ne koristite agresivna sredstva! Rukama ne dodirujte membranu i vešanje zvučnika! • Uredaj štite od prašine, tečnosti, topotine, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u suvim uslovima! • Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu! • Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štamarske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Zaradi sprečavanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življensko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvojne naprave se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Cesta zmagje 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití a pečlivě si ho uschovejte. Tento návod je překlad originálního návodu.

Spotřebič není určen k používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálnimi schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušenosti a vědomosti, včetně dětí od 8 let, používají ho mohou jen, pokud jich osoba odpovídá za jejich bezpečnost, poskytuje döhled nebo jejich poučí o používání spotřebiče a pochopi nebezpečí při používání výrobku. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Čištění nebo údržbu výrobku mohou provádět děti jen pod dohledem.

Po rozbalení výrobku zkontrolujte, zda se výrobek během přepravy nepoškodil. Nedávajte dětem balení výrobku, když obsahuje sáček nebo jiný nebezpečný komponent!

Uvedení do provozu, zapojení

Auto reproduktor lze přímo připojit k autorádiu. Při výběru typu auto reproduktoru dbejte na to, aby jeho jmenovitá zatížitelnost byla více méně větší než jmenovitý výstupní výkon zesilovače autorádia (zesilovače). Před zapojením systém odpojte od přívodu elektrického proudu! Pozytivní polaritu má kontakt červené barvy (nebo svorka většího rozměru). Kabel reproduktoru umístěte daleko od napájecích a jiných vedení.

Před prvním zapojením systému do napětí zkontrolujte správnost připojení. Připojení mají být stabilní a bez zkratové, regulátor hlasitosti nastavte na minimální pozici.

Zapojení 2 - pásmovéady

Výhody zajištěny, aby se na reproduktory dostal pouze takový audio signál, který bude ozvučený ve vhodné kvalitě. Delší kabel výhodný připojte do výstupní přípojky autorádia (nebo zesilovače), přičemž dbejte na správnou polaritu. Dva krátké kably připojte k basovému (WOOFER) a výškovému reproduktoru (Tweeter). Basový reproduktor je větší, jeho širší přípojka má pozitivní (+) polaritu. Přípojky výškového reproduktoru mají stejně rozměry. Červené označení a čára na kabelu označují pozitivní polaritu. Dbejte na zapojení podle předpisu!

Maximální hlasitost

Každý reproduktor před pravidelným používáním se musí „zaběhnout“. V prvních 30-50 hodinách používání se mohou zatížit pouze na 50%! Při vyšší hlasitosti - v určitých případech - se může zjevit zkresleny, nekvalitní zvuk. Příčinou může být zesilovač s příliš nízkým výkonom, při vyšší hlasitosti se jeho zkreslení zvuku zvyšuje. Zesilovač s vysokým výkonomem zase může přetížit neprávně zvolený reproduktor. Maximální hlasitost systému je taková, při kterém se dá poslouchat reproduktor v dobré kvalitě, bez zkreslení zvuku.

Při dalším zvyšování hlasitosti výstupní výkon se už nezvyšuje, ale zvyšuje se zkreslení zvuku systému! Reproduktor se může poškodit.

Upozornění:

- Montáž audio zařízení vyžaduje důležité odborné znalosti a zkušenosti, na které v tomto návodu nemáme prostor. V případě potřeby obratěte se na odborníka, abyste zařízení nepoškodili. Záruka se nevztahuje na škody způsobené neodbornou montáží nebo nezodpovědným používáním! • Zařízení připevněte na své místo vhodným způsobem! • Při zapnutém stavu přístroje neprávděle přepojování kabelů! Nezapomeňte při hlasitosti nastaveném na maximum! V takovém případě impuls nebo jiný zvukový náraz může způsobit okamžité poškození reproduktoru. • Pôly reproduktoru se nemohou vzájemně dotknúť, ani s tělesem vozidla (s negativním potenciálem)! • Přičinějte se na jeho jídelnicu na jeho místě! • Nedotýkejte se rukou gumového lemování a membrány reproduktoru! • Chránit před prachem, párem, tekutinou, vlnkostí, mrazem, nárazem, párem a přímým tepelným zdrojem! • Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedotýkejte se rukou gumového lemování a membrány reproduktoru! • Zabráňte před nebezpečným používáním! • Používejte rukou dodržovat membranu zvučníku i gumeni rub! • Zaštítěte je od prašiny, vláznosti, tekutin, topline i uševnog světla! • Koristěte samotu v zavřeném prostoru, u sušinu uště